

FRANCAIS

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ À SEMELLE ISOLANTE POUR UTILISATION INTÉRIEUR OU MILIEU SEC

DESCRIPTION

Ces chaussures de qualité ont été fabriquées avec tous nos soins, pour répondre à vos exigences. Le marquage C€ apposé sur ce produit signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par le règlement européen EU 2016/425 relative aux équipements européens de protection individuelle catégorie III relative aux équipements de protection individuelle : innocuité, confort, solidité, sécurité, protection contre les risques de chute par glissade et que ce produit a été soumis à un examen CE de type par un organisme notifié : CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France.

Le marquage EN ISO 20345 : 2011 apposé sur ce produit garantit en termes de confort et de solidité, un niveau de performance défini par une norme européenne harmonisée, la présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 joules et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN.

EPI de catégorie 3 pour la protection contre le risque électrique, ce produit a été soumis à un examen CE de type par un organisme notifié : LCIE (N°0081) -33, avenue Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – France

SB : exigences fondamentales

Pour les chaussures de classification I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :

S1 = arrière fermé + A + E+FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + semelles à crampons

Pour les chaussures de classification II (tout caoutchouc ou tout polymère), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :

S4 = arrière fermé+A + E+FO

S5 = S4 + P + semelles à crampons

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous

SYMBOLE	RISQUES COUVERTS	
	Chaussure entière	
P	Résistance à la perforation	
SRA	Résistance au glissement sur des carreaux céramiques recouverts d'une solution de sulfate de Lauryl	Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure. Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. En cas de nécessité, veuillez nous consulter. Le produit en votre possession est en conformité avec le règlement européen n°1907/2006 (REACH) concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substance chimiques. Résistance au glissement En l'absence d'indication sur le niveau de résistance au glissement (SRA, SRB ou SRC) sur l'étiquette de marquage cela implique que cette chaussure a été conçue pour un usage particulier et destinée à être utilisée sur des sols mous (sable, boue, etc...) à l'extérieur et en plein air sur sols meubles. Cet article n'est pas conçu pour protéger contre les risques de chute par glissade sur sols industriels.
SRB	Résistance au glissement sur un sol en acier recouvert de glycérol	
SRC	Résistance au glissement sur des carreaux céramiques recouverts d'une solution de sulfate de Lauryl et sur un sol en acier recouvert de glycérol	
A	Chaussures antistatiques	
C	Chaussures conductrices	
HI	Isolation du semelage contre la chaleur	
AN	Protection des malléoles	
M	Protection du métatarse	
WR	Résistance à l'eau	
CI	Isolation du semelage contre le froid	
CR	Résistance à la coupure	
E	Capacité d'absorption d'énergie du talon	
Tige		
WRU	Absorption et pénétration d'eau	
Semelle de marche		
FO	Résistance aux hydrocarbures	
HRO	Résistance à la chaleur par contact direct	

:

CARACTERISTIQUES - PROTECTION ELECTRIQUE

Chaussure à semelle isolante classe 0 : 1000V

Testée suivant le descriptif de la SpécificationTechnique RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E :

• Tension d'épreuve 5 kV/ 3min.

• Tension de tenue 10 kV

Testée suivant la norme ASTM F2413-11 (18 kV) : Chaussure résistante aux chocs électriques.

AVERTISSEMENT - PROTECTION ELECTRIQUE – CHAUSSURES A SEMELLE ISOLANTE Stockage

Les conditions de stockage sont un facteur important de conservation des performances électriques et mécaniques des chaussures à semelle isolante. Il convient que les chaussures à semelle isolante soient stockées avant la première utilisation et entre les utilisations successives dans une boîte. Il convient qu'elles ne soient pas comprimées, pliées ou stockées près d'une source quelconque de chaleur. Il convient qu'elles ne soient pas exposées pendant de longues périodes au soleil, à la lumière artificielle ou à d'autres sources d'ozone. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans l'intervalle (20 ± 15) °C. Et en cas de non utilisation, stocker ces chaussures dans un endroit sec et ventilé.

Conditions d'utilisation

En fonction des risques induits par le travail, la protection fournie par les chaussures à semelles isolantes pourrait se révéler inefficace ou insuffisante .Il peut être nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection compatibles avec les risques encourus.

Ces chaussures à semelle isolante sont réservées pour un usage en intérieur ou milieu sec.

Précautions et examen avant utilisation

Toujours vérifier soigneusement avant utilisation que les chaussures ne présentent pas de signes de détérioration comme par exemple un début de fissuration prononcée et profonde de la tige, des coutures fendues défectueuses, la présence de fissures ou perforation sous la semelle de marche. Ne jamais utiliser une chaussure dont vous savez qu'elle a été détériorée.

Avant chaque utilisation, un examen visuel détaillé doit être effectué. Si des dommages mécaniques ou chimiques ou de légères craquelures sont décelés, il convient de ne pas utiliser les chaussures à semelle isolante.

Ne jamais utiliser une chaussure à semelle isolante sale, polluée ou humide.

Ne jamais utiliser une chaussure à semelle isolante si des corps étrangers sont incrustés dans la semelle. En cas de doute, il convient que les chaussures à semelles isolantes subissent un essai électrique individuel.

Par ailleurs, il est nécessaire de vérifier de temps en temps l'intérieur des chaussures à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou des bords coupants dans la zone de protection des orteils qui pourraient provoquer des blessures.

Il convient que l'utilisateur vérifie que la classe électrique des chaussures à semelles isolantes corresponde à la tension nominale qu'il est susceptible de rencontrer pendant l'utilisation.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées (saletés, souillures...), il convient que le porteur vérifie les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.

Précautions pendant l'utilisation

Il convient que les chaussures à semelle isolante isolantes ne soient pas utilisées dans des situations où existe un risque de coupure, de perforation, d'agression mécanique ou chimique qui pourraient partiellement réduire leurs propriétés isolantes.

Précautions après utilisation

Si la chaussure à semelle isolante devient sale ou contaminée (huile, goudron, peinture, etc.), en particulier la tige, il convient qu'elle soit soigneusement nettoyé et séché conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien.

Si la chaussure à semelle isolante montre une usure importante de la semelle rouge, elle ne doit être utilisée (témoin d'usure : apparition de zones noires dans la semelle rouge)

Instructions de nettoyage et d'entretien

Pour remplir sa fonction protectrice , la chaussure à semelle isolante doit être entretenue de façon optimale. Il est conseillé aux utilisateurs de nettoyer ces chaussures, comme indiqué ci-après :

- éliminer toute forme de salissure, en brossant les particules déposées dans la journée ,

- laisser sécher les chaussures de façon ouvertes sans être au contact directe d'une source de chaleur.

Attention : ne pas cirer les chaussures à semelle isolante

Examen périodique

L'examen périodique consiste en un examen visuel complet et, si nécessaire, un essai électrique. Aucune chaussure à semelle isolante ne devrait être utilisée sans avoir subi les essais électriques dans une période maximale de douze mois après avoir été mis en service. Les essais périodiques ne doivent être réalisés que par des personnes formées et qualifiées.

La procédure d'essai est fournie sur demande.

Il convient que l'utilisateur ou le laboratoire d'essais marque sur la chaussure à semelle isolante la date des derniers examens et essais requis. Ce marquage doit être inscrit sur l'étiquette prévu à cet effet.

Période d'obsolescence

La date limite d'obsolescence de ce produit est de 3 ans à la date du marquage figurant sur la chaussure.

ENGLISH

INSULATED SAFETY FOOTWEAR FOR INDOOR USE IN DRY AREAS

DESCRIPTION

These high-quality shoes were manufactured with utmost care to meet your requirements. The C€ marking affixed to the product means that it complies with the essential requirements set out in the European PPE regulation EU 2016/425, pertaining to personal protective equipment: harmlessness, comfort, solidity, safety, protection against slip and fall accidents and the guarantee that the product underwent EC standard inspections conducted by a notified body: CTC (No.0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – France. The EN ISO 2034 marking: 2011 affixed to this product guarantees certain performance levels in terms of comfort and solidity, established by a harmonised European standard: the presence of a protective toecap to provide protection against impacts equivalent to 200 joules and against crushing for a maximum weight of 1,500 daN.

PPE category 3 for electrical hazard, this product has been submitted to EC standard inspections conducted by a notified body: LCIE (No.0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – France.

SB: fundamental requirements

For classification shoes (leather and other materials), certain markings are grouped under the following combined symbols:

S1 = closed back + A + E + FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + cleated soles

For type II classification shoes (rubber and polymers), certain markings are grouped under the following combined symbols:

S4 = closed back + A + E + FO

S5 = S4 + P + studded soles

However, for certain applications, additional requirements may be demanded. To find out your shoes' protection level, please refer to the table below:

SYMBOLE	RISKS COVERED	
	Complete shoe	
P	Resistance to perforation	The only risks covered are those specified by the symbol affixed to the shoe. These guarantees are valid for shoes in good condition and we cannot be held liable for any other use than that stipulated in this user information note. The use of additional accessories, such as removable anatomical insoles, may affect the shoe's protective functions, especially for symbols A and C. Please contact us for further information. The product you have purchased is in line with the European regulation n ° 1907/2006 (REACH) concerning the registration, evaluation and authorization of chemical substances. Slip resistance If no slip resistance indications (SRA, SRB or SRC) were printed on the marking label, this means that the shoe was designed for a particular use and is intended for outdoor soft soils (sand, mud, etc.) and loose soils. This item was not designed for protection against slip and fall accidents on industrial flooring.
SRA	Slip resistance on ceramic tile flooring covered in a Lauryl sulphate solution	
SRB	Slip resistance on steel flooring covered in glycerol	
SRC	Slip resistance on ceramic tile flooring covered in a Lauryl sulphate solution and on steel flooring covered in glycerol	
A	Static Dissipative	
C	Conductive shoes	
HI	Sole with heat insulation	
AN	Malleoli (ankle) protection	
M	Metatarsal protection	
WR	Water resistant	
CI	Sole with cold insulation	
CR	Resistance to breakage	
E	Shock absorption by the heel	
Upper		
WRU	Water absorption and penetration	
Outsole		
FO	Resistance to hydrocarbons	
HRO	Resistance to direct contact heat	

CHARACTERISTICS - ELECTRICAL PROTECTION

Class 0 shoe with insulating sole: 1,000V

Tested according to the procedure set out in the Technical Specifications RTE SERECT no. ST HTA 70A ind. E:

• Proof test voltage 5 kV/3min.

• Withstand voltage 10 kV

Tested according to standard ASTM F2413-11 (18 kV) : 2005 § 9: Electric shock footwear.

WARNING - ELECTRICAL PROTECTION - SHOES WITH INSULATED SOLES

Storage

Storage conditions are an important preservation factor for the electrical and mechanical performances of shoes with insulated soles. Shoes with insulated soles should be stored in a box before their first use and between successive uses. They should not be compressed, folded or stored close to any heat source. They should not be exposed to sunlight, artificial lighting or any other sources of ozone for long periods of time. Their recommended storage temperature is set between (20 ± 15) °C. If the shoes remain unused, they should be stored in a dry and well-ventilated area.

Conditions for use

Depending on the work-induced risks in question, the protection provided by the shoes with insulated soles may prove to be inefficient or insufficient. Other protective equipment, that better suits the risks incurred, may need to be added.

These shoes with insulated soles are specially designed for indoor use or for use in a dry area.

Precautions and inspection before use

Before use, always carefully check that the shoes do not show any sign of deterioration, such as visibly deep cracks in the upper, defective or split stitching, the presence of cracks or perforations on the outsole. Never wear a shoe if it is visibly deteriorated.

Before each use

Detailed visual inspection should be conducted. If any mechanical or chemical damage appears, or if any small cracks are observed, the shoes with insulated soles should not be worn.

Never wear dirty, polluted or damp shoes with insulated soles.

Never wear shoes with insulated soles if foreign bodies are lodged in the sole.

If in doubt, the shoes with insulated soles should undergo an individual electrical test.

Furthermore, it is important to hand-check the inside of the shoes from time to time, with a view to detecting potential deterioration of the lining or any sharp edges in the toecap area that could injure the user.

Users should check that the shoes' electrical class corresponds to the nominal voltage they are likely to encounter during use.

If during use the shoes' soles are contaminated (dirt, stains, etc.), the user should check their electrical properties before entering a hazardous area.

Precautions during use

Shoes with insulated soles should not be used if there is a risk of breakage, perforation, or mechanical or chemical stress that could partially reduce their insulating properties.

Precautions after use

If the shoes with insulated soles, and in particular the upper, get dirty or contaminated (oil, tar, paint, etc.), they should be carefully cleaned and dried, in compliance with the cleaning and maintenance instructions provided.

If the shoes with insulated soles have visibly worn-out red soles, they are no longer to be used (wear indicator: appearance of black areas on the red sole).

Cleaning and maintenance instructions

To ensure full protection, the shoes with insulated soles are to be maintained appropriately. It is recommended that users clean their shoes as follows:

- eliminate all types of dirt, by brushing off any particles that have built up during the day,

- leave the shoes open to dry, without leaving them in direct contact with a heat source.

Caution: never wax shoes with insulated soles

Periodic inspection

The periodic inspection consists in visually examining the shoes and, if necessary, conducting an electrical test. Shoes with insulated soles can only be used if electrical tests were carried out within a maximum of twelve months after their first use. Periodic tests can only be conducted by trained and qualified staff.

The testing procedure is provided upon request.

The user or testing laboratory should mark the sole of the shoe with the date of the last required inspections and tests. This marking should be printed on the designated label.

Obsolescence period

The final obsolescence date for this product is three years from the date of marking shown on the shoe.



CATU S.A. 10 A 20 AVENUE JEAN-JAURÈS 92220 BAGNEUX CEDEX FRANCE
TÉL. : 01 42 31 46 46 - FAX : 01 42 31 46 32 - WWW.CATUELEC.COM

MILLE SAS - 69, RUE MARCEL VALÉRIAN - 84350 COURTHEZON FRANCE
TÉLÉPHONE : (33) 04 90 70 40 40 - TÉLÉCOPIE : (33) 04 90 70 40 41

DEUTSCH

Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle

Beschreibung

Diese hochwertigen Schuhe wurden mit größter Sorgfalt gefertigt, um Ihren Anforderungen gerecht zu werden. Die auf diesem Produkt angebrachte C € - Kennzeichnung garantiert, dass die grundlegenden Anforderungen der europäischen Verordnung Nr. 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen erfüllt werden: Komfort, Festigkeit, Sicherheit, Schutz gegen Sturzrisiken, sowie dass dieses Produkt einer EG-Baumusterprüfung durch eine gemeldete Stelle unterzogen wurde: CTC (Nr. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – Frankreich.

Die Kennzeichnung EN ISO 20345: 2011 auf diesem Produkt gewährleistet, dass es im Hinblick auf Komfort und Festigkeit das Leistungsniveau entsprechend den harmonisierten Normen erreicht und mit einer Zehenschutzkappe ausgestattet ist, die Schutz vor Stoßeinwirkungen von 200 J und einer Druckbeanspruchung von 1500 daN bietet.

Als elektrisch isolierende persönliche Schutzausrüstung der Kategorie 3 wurde dieses Produkt einer EG-Baumusterprüfung durch eine zugelassene Stelle unterzogen: LCIE (Nr. 0081) -33, avenue Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – Frankreich

SB: Grundanforderungen

Bei Schuhen der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien) werden bestimmte Kennzeichnungen unter folgenden Kurzzeichen zusammengefasst:

S1 = geschlossener Fersenbereich + A + E + FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + Durchtrittssicherheit

Bei Schuhen der Klasse II (alle Gummi- und Polymere-Materialien) werden bestimmte Kennzeichnungen unter folgenden Kurzzeichen zusammengefasst:

S4 = geschlossener Fersenbereich + A + E + FO

S5 = S4 + P + Durchtrittssicherheit

Für bestimmte Anwendungen können Zusatzanforderungen vorgesehen sein. Den Schutzgrad dieses Paares Schuhe entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Symbol	Schutzwirkung	Es werden nur Gefährdungen abgedeckt, deren entsprechendes Kennzeichnungssymbol auf dem Schuh vorhanden ist.
	Sicherheitsschuh, gesamt	Der Schutz für die angegebenen Risiken gilt nur für Schuhe, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der vorliegenden Anwendungshinweise entstehen, kann keine Haftung übernommen werden. Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht im ursprünglichen Lieferumfang enthalten ist (z. B. orthopädische Schuheinlagen), können bestimmte Schutzfunktionen unter Umständen beeinträchtigt werden. Dies gilt insbesondere für die Symbole I, A und C. Bei Bedarf können Sie sich gerne an uns wenden.
P	Durchtrittssicherheit	Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Verordnung Nr. 1907/2006 (REACH) über die Registrierung, Bewertung und Zulassung chemischer Stoffe.
SRA	Rutschhemmung auf Böden aus Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfatlösung	Rutschhemmung Ist auf der Kennzeichnung kein R u t s c h e m m u n g s g r a d definiert (SRA, SRB oder SRC), bedeutet dies, dass der Schuh für einen bestimmten Anwendungsbereich konzipiert wurde und nur auf weichen Untergründen (Sand, Schlamm usw.) in Außenbereichen und im Freien auf lockeren Böden verwendet werden darf. Dieser Artikel bietet keinen Schutz vor Sturzrisiken durch Ausrutschen auf Industrieböden
SRB	Rutschhemmung auf Stahlböden mit Glycerol	
SRC	Rutschhemmung auf Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfatlösung und auf Stahlböden mit Glycerol	
A	Antistatische Schuhe	
C	Leitfähige Schuhe	
HI	Wärmeisolierung	
AN	Knöchelschutz	
M	Mittelfußschutz	
WR	Wasserfest	
CI	Kälteisolierung	
CR	Schnittschutz	
E	Energieaufnahme im Fersenbereich	
	Schaft	
WRU	Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme	
	Laufsohle	
FO	Öl- und benzinresistente Sohle	
HRO	Verhalten gegenüber Kontaktwärme	

EIGENSCHAFTEN - ELEKTRISCHE ISOLATION

Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle Klasse 0: 1000V

Geprüft gemäß den Anforderungen der frz. technischen Spezifikation RTE SERECT Nr. ST HTA 70A ind. E:
• **Spannung 5 kV/ 3 Min.**

• **Stehspannung 10 kV**

Geprüft gemäß den Anforderungen der Norm ASTM F2413-11 (18 kV) : schuhe mit von elektrischen schlag.

Warnung – Elektrische Isolation - Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle Aufbewahrung

Die Lagerbedingungen beeinflussen die Erhaltung der elektrischen und mechanischen Leistungen der Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle erheblich. Wenn die Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle nicht im Einsatz sind müssen Sie in einem Schuhkarton aufbewahrt werden. Sie muss nicht gedrückt, geknickt oder in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden oder für längere Zeit dem Sonnenlicht, künstlichem Licht oder anderen Ozon erzeugenden Quellen ausgesetzt werden. Die Lagertemperatur muss 20 ± 15°C betragen. Wenn die Schuhe nicht getragen werden, müssen sie an einem trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahrt werden.

Verwendungshinweise

Je nach Arbeitsrisiko kann es sein, dass die Sicherheitsschuhe mit electrisch isolierender Sohle erheblich. keinen ausreichenden Schutz bieten. Die Verwendung entsprechender, zusätzlicher Schutzausrüstungen kann erforderlich sein.

Diese Sicherheitsschuhe mit electrisch isolierender Sohle erheblich sind für die Arbeit im Innenbereich oder in trockener Umgebung geeignet.

Vorsichtsmaßnahmen und Prüfung vor der Benutzung

Überprüfen Sie die Schuhe vor dem Tragen stets auf Zeichen von Beschädigungen (z. B. ausgeprägte oder tiefe Rissbildung am Schaft, aufgerissene, defekte Nähte, Risse oder Löcher an der Laufsohle). Verwenden Sie bitte niemals einen beschädigten Schuh.

Vor jeder Verwendung ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen. Bei Feststellung von mechanischen oder chemischen Schäden bzw. leichten Rissen dürfen die Sicherheitsschuhe mit electrisch isolierender Sohle nicht weiter benutzt werden.

Verwenden Sie niemals einen Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle, der schmutzig, verunreinigt oder feucht ist.

Verwenden Sie niemals einen Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle, in dessen Sohle Fremdkörper eingedrungen sind.

Im Zweifelsfall sind die Schuhe einer elektrischen Stückprüfung zu unterziehen.

Die Innenseite der Schuhe sollten außerdem von Zeit zu Zeit durch Tasten auf Beschädigungen am Futter oder scharfe Kanten im Zehenbereich geprüft werden, da diese Verletzungen herbeiführen könnten.

Der Benutzer muss überprüfen, ob die elektrische Klasse der Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle für die Nennspannung geeignet ist, der er beim Arbeiten ausgesetzt werden könnte.

Werden die Sohlen der Schuhe beim Tragen verunreinigt (Schmutz, Flecken usw.) muss der Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs zuerst überprüfen, ob die Schuhe die erforderlichen elektrischen Eigenschaften besitzen.

Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung

Sicherheitsschuhe mit electrisch isolierender Sohle dürfen nicht in Situationen getragen werden, in denen ihre Isoliereigenschaft durch Schnitte, Löcher, mechanische oder chemische Einwirkungen teilweise reduziert werden könnte.

Vorsichtsmaßnahmen nach der Benutzung

Verschmutzte oder verunreinigte Schuhe (Öl, Teer, Lack usw.), besonders am Schaft, müssen entsprechend den Reinigungs- und Pflegeanweisungen sorgfältig gereinigt und getrocknet werden.

Weist die rote Sohle am Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle eine starke Abnutzung auf, darf der Schuh nicht mehr verwendet werden (Verschleiß besteht, wenn schwarze Stellen an der roten Sohle erkennbar sind).

Reinigungs- und Pflegeanweisungen

Damit der Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle seine Schutzfunktion erfüllen kann, muss er optimal gepflegt werden. Benutzer müssen die Schuhe gemäß folgender Anweisung reinigen:

- Jede Form von Schmutz entfernen durch Abdrücken der Partikel, die sich im Lauf des Tages angesammelt haben

- Schuhe geöffnet trocknen lassen, direkten Kontakt mit Wärmequellen vermeiden.

Achtung: Sicherheitsschuhe mit electrisch isolierender Sohle nicht mit Schuhcreme reinigen.

Regelmäßige Wiederholungsprüfung

Die Wiederholungsprüfung umfasst eine Sichtprüfung und gegebenenfalls eine elektrische Prüfung. Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle dürfen nur unter der Voraussetzung getragen werden, dass sie innerhalb von maximal zwölf Monaten nach Erstverwendung einer elektrischen Prüfung unterzogen wurden. Die Wiederholungsprüfung darf ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Prüfungsverfahren kann auf Anfrage bereitgestellt werden.

Das Datum der letzten obligatorischen Prüfungen und Tests ist durch den Benutzer oder das entsprechende Prüflabor auf dem vorgesehenen Kennzeichnungsfeld am Schuh zu vermerken.

Wechselintervall

Dieses Produkt sollte maximal 3 Jahre nach dem im Kennzeichnungsfeld am Schuh vermerkten Datum ausgetwechelt werden.

ESPAÑOL

CALZADO DE SEGURIDAD CON SUELA AISLANTE PARA USO INTERIOR EN CONDICIONES SECAS DESCRIPCIÓN

Este calzado de gran calidad se han fabricado con el mejor de los cuidados para cumplir con las exigencias del cliente. El marcado C € dispuesto en el producto significa que cumple con las exigencias fundamentales previstas en Reglamento europeo 2016/425 sobre equipos de protección individual: inocuidad, confort, solidez, seguridad y protección contra caídas por deslizamiento. Además, garantiza que este producto ha pasado un examen CE de modelo realizado por un organismo notificado: CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France.

El marcado EN ISO 20345: 2011 dispuesto en el producto garantiza confort, solidez, un nivel de rendimiento definido por una norma europea armonizada, la presencia de una puntera de protección para los dedos, que los protege contra choques equivalentes a 200 julios y riesgos de aplastamiento por cargas de un máximo de 1.500 daN.

EPI de categoría 3 para la protección contra los riesgos eléctricos, este producto ha pasado un examen CE de tipo realizado por un organismo certificado: LCIE (n° 0081) – 33 avenue du Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – Francia.

SB : exigencias fundamentales

En el calzado de clasificación I (cuero y otros materiales), algunas marcas se han agrupado en los siguientes símbolos combinados:

S1 = parte posterior cerrada + A + E+FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + suelas de tacos

En los zapatos de clasificación II (100% caucho o 100% polímero), algunas marcas se han agrupado en los siguientes símbolos combinados:

S4 = parte posterior cerrada + A + E+FO

S5 = S2 + P + suelas de tacos

Con todo, en algunas aplicaciones se podrán considerar exigencias adicionales. Consulte la siguiente tabla para conocer el grado de protección que le ofrece este calzado:

SIMBOLO	RIESGOS CUBIERTOS	Únicamente están cubiertos los riesgos a los que el símbolo que figura en el calzado hace referencia.
	Calzado completo	Estas garantías son válidas para calzado en buen estado y la empresa no se hace responsable de todo aquel uso que no esté previsto en este manual de uso. El uso de un accesorio no previsto en primera instancia, como un accesorio anatómico extraíble, puede perjudicar la función de protección, sobre todo la de los símbolos A y C. Si lo necesita, no dude en contactarnos.
P	Resistencia a la perforación	El producto adquirido cumple la normas de Reglamento europeo n ° 1907/2006 (REACH) relativo al registro, evaluación y autorización de sustancias químicas.
SRA	Resistencia al deslizamiento en superficies cerámicas recubiertas de una solución de lauril sulfato.	Resistencia al deslizamiento Si no existe una indicación del nivel de resistencia al deslizamiento (SRA, SRB o SRC) en la etiqueta de marcado, quiere decir que este calzado se ha diseñado para un uso específico y se ha destinado a un uso en suelos blandos (arena, lodo, etc.) en exteriores y al aire libre sobre suelos mullidos. Este artículo no se ha diseñado para ofrecer protección contra riesgos de caída por deslizamiento en suelos industriales.
SRB	Resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero recubierto de glicerina.	
SRC	Resistencia al deslizamiento sobre superficies cerámicas recubiertas de una solución de lauril sulfato y sobre suelo de acero recubierto de glicerina.	
A	Calzado antiestático	
C	Calzado conductor	
HI	Aislamiento del calzado contra el calor	
AN	Protección de los maleolos	
M	Protección del metatarso	
WR	Resistencia al agua.	
CI	Aislamiento del calzado contra el frío	
CR	Resistencia a los cortes	
E	Capacidad de absorción de energía del talón	
	Caña	
WRU	Absorción y penetración del agua	
	Suela	
FO	Resistencia a los hidrocarburos	
HRO	Resistencia al calor por contacto directo	

CARACTERÍSTICAS - PROTECCIÓN ELÉCTRICA

Calzado de suela aislante de tipo 0: 1000V

Testado conforme al descripción de la Especificación Técnica RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E :

• **Tensión de prueba 5 kV/ 3min.**

• **Tensión de resistencia 10 kV**

Calzado de seguridad

Probado conforme a la norma ASTM F2413-11 (18 kV) : Choque de zapatos resistentes.

Calzado de seguridad

ADVERTENCIA - PROTECCIÓN ELÉCTRICA – CALZADO DE SUELA AISLANTE

Almacenamiento

Las condiciones de almacenamiento son un factor importante para la conservación del rendimiento eléctrico y mecánico del calzado de suela aislante. Es preciso almacenar los zapatos de suela aislante en una caja antes de su primer uso y entre sucesivas utilizaciones. Es preciso que no estén comprimidos, doblados o almacenados cerca de una fuente de calor. Es preciso que no estén expuestos durante periodos prolongados al sol, la luz artificial o a otras fuentes de ozono. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en un intervalo de (20 ± 15) °C. En caso de no utilización, almacene el calzado en un lugar seco y ventilado.

Condiciones de uso

En función de los riesgos del trabajo la protección del calzado de suela aislante puede ser ineficaz o insuficiente. Quizá sea necesario utilizar otros equipos de protección compatibles con los riesgos asumidos. Este calzado de suela aislante está destinado a un uso en interiores o en lugares secos.

Precauciones y examen previos a su utilización

Antes de usar el calzado, compruebe minuciosamente en todo momento que no presentan signos de deterioro, como por ejemplo signos de rotura pronunciada y profunda de la caña, costuras rajadas defectuosas, fisuras o perforación de la suela inferior. Nunca utilice calzado deteriorado.

Antes de casa uso, debe efectuar un examen visual minucioso. Se recomienda no utilizar el calzado de suela aislante si se detectan daños mecánicos, químicos o ligeras grietas.

Nunca utilice el calzado de suela aislante que esté sucio, contaminado o húmedo.

Nunca utilice calzado de suela aislante si existen elementos extraños incrustados en la suela.

En caso de duda, es preciso que el calzado de suela aislante sea sometido a una prueba eléctrica individual. Por otro lado, de vez en cuando es necesario revisar el interior del calzado con la mano para detectar si el forro está deteriorado o si existen bordes cortantes en la zona de protección de los dedos de los pies que pudieran provocar lesiones.

Es preciso que el usuario compruebe que la clase eléctrica del calzado de suela aislante se corresponde con la tensión nominal que pueda sufrir durante su uso.

Si los zapatos se usan en condiciones en las que la suelas se contaminen (suciedad, manchas, etc.), es preciso que el usuario compruebe las propiedades eléctricas del calzado antes de adentrarse en una zona de riesgo.

Precauciones durante su uso

Es preciso que el calzado de suela aislante no se utilice en situaciones de riesgo de corte, perforación, agresión mecánica o química que pudieran reducir parcialmente sus propiedades aislantes.

Precauciones tras su uso

Si el calzado de suela aislante se ensucia o contamina (aceite, alquitrán, pintura, etc.), y en particular la caña, es preciso que se limpie minuciosamente y que se seque conforme a las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

Si el calzado de suela aislante muestra un desgaste importante de la suela roja, no se debe utilizar (signo de desgaste: aparición de zonas negras en la suela roja).

Instrucciones para la limpieza y la conservación

Para garantizar su función protectora, el calzado de suela aislante debe cuidarse de manera óptima. Se aconseja que los usuarios limpien este calzado como se indica a continuación:

- elimine toda forma de suciedad mediante el cepillado de las partículas incrustadas durante la jornada laboral, - deje secar el calzado de manera abierta sin estar en contacto con una fuente de calor.

Atención: no aplique cera al calzado de suela aislante.

Examen periódico

El examen periódico consiste en una comprobación visual completa y, si es necesario, una prueba eléctrica. No se debe utilizar el calzado de suela aislante sin haber realizado pruebas eléctricas en un periodo máximo de doce meses tras la puesta en servicio. Las pruebas periódicas deben ser realizadas por personas formadas y cualificadas.

El procedimiento para completar la prueba se entregará tras su solicitud.

Es preciso que el usuario o el laboratorio de pruebas marque en el calzado de suela aislante la fecha de los últimos exámenes y pruebas exigidas. Este marcado se deberá incluir en la etiqueta prevista a tal efecto.

Periodo de obsolescencia

El plazo de obsolescencia de este producto es de 3 años a partir de la fecha que figura en el calzado.

ITALIANO

CALZATURE DI SICUREZZA CON SUOLA ISOLANTE PER USO INTERNO IN AMBIENTE DI SICUREZZA DESCRIZIONE

Queste calzature di qualità sono state fabbricate con la massima cura, per soddisfare le vostre esigenze. La marcatura C € apposta su questo prodotto significa che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali previsti Regolamento europeo n. 2016/425 relativa ai dispositivi di protezione individuale: innocuità, comfort, solidità, sicurezza, protezione contro i rischi di cadute a causa di scivolamento, e che questo prodotto è stato sottoposto ad un esame CE del tipo da un organismo notificato: CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France.

La marcatura EN ISO 20345: 2011 apposta su questo prodotto garantisce, in termini di comfort e di solidità, un livello di prestazioni definito da una norma europea armonizzata, e la presenza di un puntale per la protezione delle dita che offre una protezione contro gli urti equivalenti a 200 Joule e contro i rischi di schiacciamento sotto un carico massimo di 1500 daN.

DPI di categoria 3 per la protezione contro i rischi elettrici, questo prodotto è stato sottoposto ad un esame CE del tipo eseguito da un organismo notificato: LCIE (N°0081) -33, avenue Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – France

SB: requisiti fondamentali

Per le calzature in classe I (calzature di cuoio ed altri materiali), alcune marcature sono raggruppate sotto i seguenti simboli combinati:

S1 = chiusa posteriormente + A + E+FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + suole con rilievi

Per le calzature in classe II (calzature completamente in gomma o completamente polimeriche), alcune marcature sono raggruppate sotto i seguenti simboli combinati:

S4 = chiusa posteriormente+A + E+FO

S5 = S4 + P + suole con rilievi

Tuttavia, per alcune applicazioni, possono essere previsti dei requisiti aggiuntivi. Per conoscere il grado di protezione offerto da questo paio di calzature, fate riferimento alla tabella sottostante:

SIMBOLO	RIESCHI COPERTI	Sono coperti esclusivamente i rischi per i quali il simbolo corrispondente è riportato sulla calzatura.
	Calzado completo	Queste garanzie sono valide per calzature in buono stato e la nostra responsabilità decade per tutti gli utilizzi non previsti nell'ambito delle presenti istruzioni d'uso. L'utilizzo di accessori non previsti in origine, come il sottopiede anatomico amovibile, può avere un impatto sulle funzioni di protezione, in modo particolare per i simboli A e C. In caso di necessità, siete pregati di consultarci. Il prodotto in vostro possesso è conforme Regolamento europeo n. 1907/2006 (REACH) relativo alla registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche.
P	Resistenza allo perforazione della suola	Resistenza allo scivolamento L'assenza di indicazione sul livello di resistenza allo scivolamento (SRA, SRB o SRC) sull'etichetta di marcatara implica che questa calzatura è stata progettata per un utilizzo particolare e destinata ad essere utilizzata su terreni molli (sabbia, fango, ecc.) all'esterno e all'aria aperta su terreni mobili. Questo articolo non è progettato per proteggere contro i rischi di cadute a causa di scivolamento su suoli industriali.
SRA	Resistenza allo scivolamento su superfici di ceramica più detergenti	
SRB	Resistenza allo scivolamento su superfici di acciaio più glicerina	
SRC	Resistenza allo scivolamento su superfici di ceramica più detergenti e su superfici di acciaio più glicerina	
A	Calzatura Antistatica	
C	Calzatura conduttiva	
HI	Isolamento dal Calore	
AN	Protezione del malleolo	
M	Protezione Metatarsale	
WR	Resistenza all’acqua	
CI	Isolamento al Freddo	
CR	Resistenza al taglio della tomaia	
E	Capacità di assorbimento dell’energia sul tallone	
	Tomaia	
WRU	Protezione e capacità di assorbimento dell’acqua della tomaia	
	Suola	
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi	
HRO	Resistenza della suola al contatto con il calore	

Scarpa di sicurezza

CARATTERISTICHE - PROTEZIONE ELETTRICA

Calzatura con suola isolante classe 0: 1000V

Testata secondo la descrizione della Specifica Tecnica RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E:

• **Tensione di prova 5 kV/ 3 min.**

• **Tensione di tenuta 10 kV**

Scarpa di sicurezza

Testata ai sensi della norma ASTM F2413-11 (18 kV) : Scarpa resistente agli urti.

Scarpa di sicurezza

AVVERTENZA – PROTEZIONE ELETTRICA – CALZATURE CON SUOLA ISOLANTE Stoccaggio

Le condizioni di stoccaggio sono un fattore importante di conservazione delle prestazioni elettriche e meccaniche delle calzature con suola isolante. È opportuno che le calzature con suola isolante vengano stoccate all'interno di una scatola prima del primo utilizzo e tra gli utilizzi successivi. È preferibile che non vengano compresse, piegate o stoccate vicino ad una qualsiasi fonte di calore. È preferibile che non vengano esposte per lunghi periodi di tempo al sole, alla luce artificiale o ad altre fonti di ozono. Si raccomanda di mantenere la temperatura di stoccaggio compresa nell'intervallo (20 ± 15) °C. In caso di mancato utilizzo, stoccare queste calzature in un luogo asciutto e ventilato.

Condizioni d'uso

In base ai rischi indotti dal lavoro, la protezione fornita dalle calzature con suole isolanti potrebbe rivelarsi inefficace o insufficiente. Può essere necessario utilizzare altri dispositivi di protezione compatibili con i rischi incorsi.

Queste calzature con suola isolante sono riservate per un utilizzo in ambienti interni o asciutti.

Precauzioni e esame prima dell'utilizzo

Prima dell'utilizzo, verificare sempre accuratamente che le calzature non presentino segni di deterioramento, come ad esempio un inizio di fessurazione pronunciata e profonda del gambale, delle cuciture aperte e difettose, la presenza di crepe o perforazioni sotto la suola esterna. Non utilizzare mai una calzatura che sapete essere stata deteriorata.

Prima di ogni utilizzo, deve essere effettuato un esame visivo dettagliato. Se vengono rilevati dei danni meccanici o chimici o leggere screpolature, è preferibile non utilizzare le calzature con suola isolante. Non utilizzare mai una calzatura con suola isolante sporca, inquinata o umida.

Non utilizzare mai una calzatura con suola isolante se dei corpi estranei sono incrostati nella suola.

In caso di dubbio, è opportuno che le calzature con suole isolanti vengano sottoposte ad una prova elettrica individuale.

Inoltre, è necessario verificare periodicamente l'interno delle calzature con la mano, allo scopo di individuare un deterioramento della fodera o la presenza di bordi taglienti nella zona di protezione delle dita del piede che potrebbero provocare delle ferite.

È opportuno che l'utilizzatore verifichi che la classe elettrica delle calzature con suole isolanti corrisponda alla tensione nominale che potrebbe incontrare durante l'utilizzo.

Se le calzature vengono utilizzate in condizioni in cui le suole vengono contaminate (sporcizia, macchie, ecc.), è opportuno che la persona che le indossa verifichi le proprietà elettriche delle sue calzature prima di penetrare in una zona a rischio.